

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 FÉVRIER 1982

PROPOSITION DE LOI

interprétative de l'article 11
des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat

(Déposée par M. B. J. Risopoulos)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat a doté cette institution du pouvoir d'émettre des avis sur l'octroi d'indemnités relatives à la réparation de dommages exceptionnels résultant d'une mesure prise ou ordonnée par l'Etat, la province, la commune ou le gouvernement de la colonie.

Après avoir considéré que sa compétence était limitée au cas où l'Etat a agi par ses organes administratifs dans l'exercice du pouvoir exécutif (avis n° 1619, 6 juin 1952, Mertens), la haute juridiction administrative a rapidement adopté une conception plus large de sa mission. Dès 1954, on trouve dans un avis Leynen (n° 3385, 13 mai 1954) l'affirmation que « la compétence du Conseil d'Etat n'est pas exclue... lorsque le préjudice résulte de la loi ».

Cette jurisprudence a acquis son plein développement dans un avis Nuyten et Flamey (n° 13574, 21 mai 1969).

Les plaignants étaient deux huissiers de justice qui avaient vu leur ressort diminué considérablement par suite de l'adaptation des circonscriptions judiciaires à la frontière linguistique (loi du 9 août 1963). Par une décision très circonstanciée, le Conseil d'Etat se déclara compétent.

Analysant l'article 7, § 1, de la loi du 23 décembre 1946, il considéra « que le terme mesure a un sens très général et que, dans le langage courant, la loi est, elle aussi, désignée comme une mesure de l'autorité; que, d'autre part, le terme "mesure" n'a pas acquis un sens spécifique dans la terminologie juridique; que le terme "Etat" vise la personne morale à qui est reconnu l'exercice de l'autorité souveraine sur un territoire déterminé, en ce compris, par définition, le pouvoir législatif; que l'article 7, § 1 (de la loi du 23 dé-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 FEBRUARI 1982

WETSVOORSTEL

houdende interpretatie van artikel 11 van de
gecoördineerde wetten op de Raad van State

(Ingediend door de heer B. J. Risopoulos)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State heeft die Raad bevoegd gemaakt om zich bij wege van advies uit te spreken inzake herstelvergoeding betreffende een buitengewone schade welke ontstaan is uit een door de Staat, de provincie, de gemeente of het koloniaal gouvernement genomen of gelaste maatregel...

Aanvankelijk was de Raad van State de mening toegedaan slechts bevoegd te zijn wanneer de Staat bij het uitvoeren van de uitvoerende macht door toedoen van zijn bestuursorganen handelde (advies n° 1619, 6 juni 1952, Mertens); weldra kwam hij echter tot een ruimere opvatting van zijn taak. Reeds in 1954 werd in het advies Leynen (n° 3385, 13 mei 1954) de mening uitgesproken dat « de bevoegdheid van de Raad van State niet uitgesloten is... wanneer de geleden schade het gevolg is van de wet ».

Die rechtspraak kreeg haar volle ontwikkeling in het advies Nuyten en Flamey (n° 13574, 21 mei 1969).

De verzoekers waren twee gerechtsdeurwaarders wier ambtsgebied aanzienlijk ingekrompen was naar aanleiding van de aanpassing van de rechtsgebieden aan de taalgrens (wet van 9 augustus 1963). Aan de hand van een zeer omstandige beslissing verklaarde de Raad van State zich bevoegd.

Bij de ontleding van artikel 7, § 1, van de wet van 23 december 1946 oordeelde hij « dat het woord "maatregel" een zeer algemene betekenis heeft en in het algemeen spraakgebruik ook een wet als een maatregel van de overheid wordt aangeduid; dat anderzijds "maatregel" geen woord is dat in de rechtsterminologie een specifieke betekenis heeft gekregen; dat het woord "Staat" de rechtspersoon aanduidt aan wie de uitoefening van het soevereine gezag op een bepaald grondgebied — daarin uiteraard ook de wetgevende

cembre 1946) habilite le Conseil d'Etat à se prononcer sur le dommage exceptionnel résultant d'une disposition générale, non seulement lorsque celle-ci figure dans un règlement émanant d'une autorité subordonnée ayant pouvoir normatif, mais aussi lorsqu'elle est prise directement par la loi elle-même ».

La haute juridiction administrative a ensuite précisé soigneusement les conditions auxquelles elle subordonne l'octroi d'une indemnité quand le dommage résulte de la loi :

— « Le Conseil d'Etat doit apprécier les effets dommageables de la loi... en respectant la primauté et l'inviolabilité de la loi...;

— l'inviolabilité de la loi a pour corollaire que l'application des principes de l'article 7, § 1, de la loi du 23 décembre 1946 ne peut pas aboutir à la suppression des effets juridiques voulus par la loi, ni même à la neutralisation des conséquences de fait qu'elle a recherchées;

— aucune indemnité ne peut être accordée lorsque la loi même ou son économie montrent que le législateur n'a pas voulu que la charge de ce dommage soit supportée par l'autorité...;

— le Conseil d'Etat ne peut pas apprécier les dispositions de la loi en fonction de certains principes ou règles dits supérieurs, à moins que la loi elle-même ne prévoit expressément ou n'implique nécessairement la subordination de ses propres règles à d'autres règles ou principes. »

Et elle concluait : « L'article 7, § 1, ne permet de retenir aux fins de réparation un dommage exceptionnel que si ce dommage apparaît comme une conséquence de la loi non voulue par le législateur, ou que le dommage puisse être supprimé sans porter la moindre atteinte aux conséquences recherchées par cette loi ou nécessaires à l'efficacité de son action, ni soulever un problème touchant leur légitimité ».

Cette jurisprudence a été confirmée mot pour mot par un avis du 12 janvier 1971 (n° 14436, S. A. Vesalius) qui a en outre précisé « qu'aucune indemnité en réparation d'un dommage ne peut être accordée... lorsque (la loi) règle elle-même les modalités de l'indemnisation et la mesure dans laquelle celle-ci aura lieu, quand bien même l'indemnité ne couvrirait pas, dans des cas exceptionnels et du fait de circonstances déterminées propres à chaque cas, la totalité du dommage ».

Ce luxe de précaution permet de concilier l'indemnisation du particulier avec le respect absolu de la suprématie et de l'inviolabilité de la loi. Il n'est pas le moins du monde question d'établir une quelconque forme de tutelle sur les actes du législateur, qui conserve intacte toute sa souveraineté.

La loi organique du Conseil d'Etat a été modifiée par la loi du 3 juin 1971 et son article 7 a été remplacé par l'actuel article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, dont le premier alinéa est rédigé comme suit :

« Dans les cas où il n'existe pas d'autre juridiction compétente, la section d'administration se prononce en équité par voie d'arrêt, en tenant compte de toutes les circonstances d'intérêt public et privé, sur les demandes d'indemnité relative à la réparation d'un dommage exceptionnel, moral ou matériel, causé par une autorité administrative. »

macht — wordt toegekend; dat artikel 7, § 1 (van de wet van 23 december 1946) de Raad van State bevoegd maakt om zich uit te spreken over de buitengewone schade die door een algemeen voorschrift wordt veroorzaakt, niet alleen wanneer dat algemeen voorschrift in een verordening, uitgaande van een lagere normstellende overheid is opgenomen, maar ook wanneer het direct door de wet zelf wordt vastgesteld ».

Vervolgens heeft het hoge administratieve rechtscollege nauwkeurig de voorwaarden bepaald waarvan het de toekenning van een vergoeding afhankelijk stelt wanneer de schade door de wet wordt veroorzaakt :

— « De Raad van State moet bij de beoordeling van de schadelijke effecten van de wet de primauté en de onschendbaarheid van de wet eerbiedigen;

— uit de onschendbaarheid van de wet volgt dat de toepassing van de beginselen vervat in artikel 7, § 1, van de wet van 23 december 1946 er niet mag toe leiden door de wet beoogde rechtsgevolgen ongedaan te maken of zelfs door de wet nagestreefde feitelijke gevolgen te neutraliseren;

— geen vergoeding wegens schade kan worden toegestaan indien uit de wet zelf of uit de opzet ervan blijkt dat de wet de last van de schade niet door de overheid gedragen wil zien;

— de Raad van State mag de voorschriften van de wet niet toetsen aan zogenaamde hogere beginselen of hogere regelen, tenzij de wet zelf de onderschikking van haar eigen regelen aan andere regelen uitdrukkelijk of noodzakelijk insluit. »

En het besloot dat « artikel 7, § 1, slechts dan buitengewone schade voor vergoeding in aanmerking laat komen als de schade verschijnt als een niet door de wetgever gewild gevolg van de wet of indien ze kan worden weggenomen zonder de gewilde, of voor een nuttige uitwerking van de wet noodzakelijke gevolgen in enige mate aan te tasten of hun legitimiteit aan de orde te stellen ».

Die rechtspraak werd woord voor woord bevestigd in een advies van 12 januari 1971 (n° 14436 N. V. Vesalius), waarbij tevens werd gepreciseerd dat « geen herstelvergoeding wegens schade kan worden toegestaan... indien de wet zelf regelt op welke wijze en in welke mate de schade zal worden vergoed, zij het dan nog dat die vergoeding in uitzonderlijke gevallen en ten gevolge van bepaalde omstandigheden, eigen aan elk geval, de schade niet volledig dekt ».

Deze uiterst omzichtige houding maakt het mogelijk de particulier te vergoeden en tevens de primauté en de onschendbaarheid van de wet stipt te eerbiedigen. Er is geen ogenblik sprake van de invoering van om het even welk toezicht op de handelingen van de wetgever, wiens soevereiniteit ongeschonden blijft.

De wet tot instelling van de Raad van State werd gewijzigd door de wet van 3 juni 1971 en artikel 7 werd vervangen door het huidige artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, waarvan het eerste lid luidt als volgt :

« Als geen ander rechtscollege bevoegd is, doet de afdeling administratie naar billijkheid en met inachtneming van alle omstandigheden van openbaar en particulier belang, bij wege van arrest, uitspraak over de eisen tot herstelvergoeding voor buitengewone, morele of materiële schade, veroorzaakt door een administratieve overheid. »

Cette disposition trouve son origine dans un amendement déposé par le sénateur de Stexhe et repris par le gouvernement lors de la discussion d'un projet de loi ayant principalement trait à l'organisation du Conseil d'Etat. La portée de cet amendement était double :

— d'une part, transformer la « justice retenue » dont le Conseil d'Etat disposait depuis 1946 en juridiction déléguée : les décisions seront des arrêts exécutoires et non plus de simples avis; cette modification procède d'une approbation expresse des règles jurisprudentielles élaborées par le Conseil d'Etat;

— d'autre part, étendre la compétence du Conseil d'Etat à la réparation du dommage moral d'une part, et aux dommages causés par les organismes parastataux, d'autre part.

Sur ces deux points, les travaux préparatoires ne laissent aucun doute.

Le rapport au Sénat (Doc. Sénat, n° 13 de la session 1964-1965, p. 25) expose la justification donnée par l'auteur de l'amendement :

« Deux innovations dans cet amendement : d'une part, le Conseil tranchera le litige par voie d'arrêt, alors qu'il ne peut donner qu'un avis jusqu'à présent; d'autre part, le dommage — il s'agit d'un préjudice exceptionnel — peut être moral ou matériel et causé par toute autorité administrative, alors que la jurisprudence exclut le dommage moral — ce qui est contestable, et interprète strictement l'article 7 de la loi sur le Conseil d'Etat en déclarant irrecevables les demandes formées contre les parastataux. »

« Le Ministre, poursuit le rapport, a admis cette argumentation. Il a repris en grande partie la teneur de l'amendement proposé, dans un amendement gouvernemental qui a été adopté à l'unanimité. »

Dans la justification de ce dernier amendement (Doc. Sénat, n° 215 de la session 1963-1964, p. 16), nous lisons ce qui suit :

« Le législateur de 1946 s'était montré particulièrement réticent dans la matière nouvelle du contentieux de l'indemnité pour dommage exceptionnel, puisqu'il n'avait attribué au Conseil d'Etat qu'une simple compétence consultative. A présent que la jurisprudence a fixé avec sagesse les circonstances dans lesquelles il est équitable d'accorder une indemnité, le moment semble venu de substituer une compétence d'arrêt à la compétence d'avis et d'étendre d'autre part à toutes les autorités administratives le champ d'application de ces dispositions de sauvegarde des justiciables. »

Les travaux de la Chambre sont très laconiques sur le champ d'application de la nouvelle disposition. On signale seulement dans le rapport (Doc. Chambre, n° 1004/5 de la session 1964-1965, p. 12) que les mots « dommage exceptionnel » ont été interprétés par la jurisprudence dans un sens restrictif et que « c'est sur foi du maintien de ce sens restrictif que votre commission prie votre rapporteur de signaler que cet article a été accepté ».

L'intention du législateur, on le voit, était de consacrer par l'octroi de la juridiction déléguée, la jurisprudence élaborée sous l'empire de la compétence consultative, et de l'étendre au dommage moral, ainsi qu'aux dommages causés par les parastataux.

Die bepaling vindt haar oorsprong in een amendement dat werd ingediend door senator de Stexhe en dat door de regering werd overgenomen bij de bespreking van een wetsontwerp dat hoofdzakelijk betrekking had op de organisatie van de Raad van State. Het doel van dat amendement was tweërlei :

— enerzijds werd de « beperkte rechtsmacht » waarover de Raad van State sedert 1946 beschikte, omgezet in een opgedragen rechtsmacht : de beslissingen worden uitvoerbare arresten en zijn niet langer gewone adviezen; die wijziging vloeit voort uit een uitdrukkelijke goedkeuring van de door de Raad van State uitgewerkte jurisprudentiële regels;

— anderzijds werd de bevoegdheid van de Raad van State uitgebreid tot de schadeloosstelling voor geleden morele schade en tot de schade toegebracht door parastatale instellingen.

De parlementaire voorbereiding laat over die beide punten niet de minste twijfel bestaan.

Het verslag van de Senaat (Stuk Senaat, n° 13 van de zitting 1964-1965, blz. 25) legt uit hoe het amendement door de indiener ervan verantwoord werd :

« Het amendement voert twee nieuwigheden in : aan de ene kant zal de Raad van State het geschil beslechten bij arrest, terwijl hij tot dusverre slechts een advies kon verlenen; aan de andere kant mag de schade — in geval van buitengewoon nadeel — moreel of materieel zijn en veroorzaakt zijn door om het even welke overheid, terwijl de rechtspraak de morele schade uitsluit — wat betwistbaar is — en een strikte uitlegging geeft van artikel 7 van de wet op de Raad van State door beroep tegen de parastatale instellingen onontvankelijk te verklaren. »

« De Minister, zo gaat het verslag verder, is ingegaan op deze redenering. Hij heeft het voorgestelde amendement grotendeels overgenomen in een regeringsamendement, dat eenparig aangenomen werd. »

In de verantwoording bij dit laatste amendement (Stuk Senaat, n° 215 van de zitting 1963-1964, blz. 16) lezen wij het volgende :

« De wetgever van 1946 had zich bijzonder terughoudend getoond op het nieuwe gebied van de geschillen inzake vergoeding wegens uitzonderlijke schade, vermits hij aan de Raad van State een louter adviserende bevoegdheid had verleend. Waar de rechtspraak thans reeds met wijsheid de omstandigheden heeft bepaald waarin billijkheidshalve een vergoeding moet worden toegekend, lijkt nu de tijd gekomen om die adviserende bevoegdheid door een beslissingsbevoegdheid te vervangen en anderzijds het toepassingsveld van die bepalingen tot bescherming der rechtzoekenden tot alle administratieve overheden uit te breiden. »

In het verslag van de Kamer staat niet veel over de werkingssfeer van de nieuwe bepaling. Daarin (Stuk Kamer, n° 1004/5 van de zitting 1964-1965, blz. 12) wordt alleen opgemerkt dat de woorden « buitengewone schade » door de rechtspraak in restrictieve zin geïnterpreteerd werden en dat « uw commissie de verslaggever verzoekt te vermelden dat de goedkeuring van dit artikel als een bevestiging van die restrictieve interpretatie moet worden beschouwd ».

Zoals men ziet had de wetgever, toen hij de Raad van State met een opgedragen rechtsmacht ging bekleden, de bedoeling de rechtspraak te bekrachtigen die werd uitgewerkt toen de Raad nog een louter adviserende bevoegdheid had en die uit te breiden tot de morele schade, alsmede tot de schade toegebracht door parastatale instellingen.

Le texte, cependant, pouvait être interprété de manière plus restrictive. En parlant de dommage causé « par une autorité administrative », l'on étendait certes la compétence du Conseil d'Etat aux dommages causés par les organismes parastataux, mais on pouvait également comprendre ce texte comme excluant le dommage causé par le pouvoir législatif. L'expression « autorité administrative » en effet est également employée par l'article 9 de la loi de 1946 (article 14 des lois coordonnées) relatif au contentieux de l'annulation où la jurisprudence l'a — à juste titre — toujours interprétée comme excluant que le Conseil d'Etat puisse annuler un acte du pouvoir législatif.

Consultée sur l'amendement introduisant l'actuel article 11 des lois coordonnées, la section de législation du Conseil d'Etat avait relevé ce caractère restrictif (Doc. Sénat, n° 13 de la session 1964-1965, p. 91), mais cette observation semble être passée inaperçue. Bien au contraire, les seuls passages des travaux préparatoires de la loi du 3 juin 1971 qui sont relatifs à cette compétence du Conseil d'Etat ne parlent que de maintenir la jurisprudence antérieure, et celle-ci avait établi dès 1954 que le dommage exceptionnel causé par une loi pouvait être indemnisé, ainsi que d'en étendre le champ d'application.

Depuis le vote de la loi du 3 juin 1971, la doctrine est partagée sur l'interprétation à donner à l'article 11.

Les uns estiment que le texte ne souffre d'aucune ambiguïté et qu'il exclut le dommage causé par la loi (D. Chabot-Léonard, Le contentieux de l'indemnité devant le Conseil d'Etat, Ann. Fac. Dr. Liège, 1971, p. 237; A. Mast, Overzicht van het Belgische administratief recht, 5^{me} éd. 1973, n° 587).

D'autres, au contraire, soulignent qu'« il serait difficilement concevable qu'une réforme élargissant la portée de ce texte soit interprétée en l'absence de toute indication expresse à cet égard comme s'opposant à l'une des principales conséquences qui en aient été tirées » (C. Wiener, L'extension des compétences du Conseil d'Etat belge, R. D. P. 1973, p. 718; dans le même sens : M. A. Flamme, Droit administratif, T. IV, P. U. B. 1975-1976, p. 148; M. Leroy, Le contentieux de l'indemnité avant et après la loi du 3 juin 1971, R. J. D. A. 1974, p. 249; M. Mahieu et L. Goffin, De la responsabilité du fait des règlements communautaires, Cah. Dr. Eur. 1972, note 26, p. 685; J. Thielens, La responsabilité du fait des lois en Belgique, Ann. Fac. Dr. Liège 1977, p. 202).

Par un arrêt Collard n° 18355 du 29 juin 1977, le Conseil d'Etat s'est rallié à la tendance restrictive.

Cette décision, qui s'appuie sur l'interprétation littérale de la loi, va à l'encontre de l'esprit dans lequel les Chambres législatives avaient rédigé la nouvelle loi. Elle se heurte également à l'opinion de la majorité des auteurs et elle va à contre-courant d'une évolution jurisprudentielle générale, qui tend à assurer au citoyen une protection sans cesse améliorée.

La présente proposition de loi tend à remédier à l'évolution qu'annonce cette décision regrettable en interprétant les mots « autorité administrative » comme désignant l'Etat ou toute autre autorité administrative, ce qui inclut le pouvoir législatif.

Dès lors il convient de souligner que, si le processus en cours de redistribution du pouvoir législatif vers les communautés et les régions devait aboutir, la protection du citoyen s'étendrait aussi aux dommages exceptionnels résultant d'une disposition normative prise par les assemblées

De tekst kon evenwel op een meer restrictieve wijze geïnterpreteerd worden. Wanneer men het had over « door een administratieve overheid » toegebrachte schade, breidde men de bevoegdheid van de Raad van State weliswaar uit tot de schade toegebracht door parastatale instellingen, doch men kon het ook zo interpreteren, dat de tekst de door de wetgevende macht toegebrachte schade uitsloot. De uitdrukking « administratieve overheid » wordt immers ook gebezigd in artikel 9 van de wet van 1946 (artikel 14 van de gecoördineerde wetten) betreffende de geschillen inzake nietigverklaring, waarbij de rechtspraak die uitdrukking — terecht — altijd zo interpreteerde als zou het uitgesloten zijn dat de Raad van State een handeling van de wetgevende macht nietig kan verklaren.

Geraadpleegd over het amendement tot invoering van het huidige artikel 11 van de gecoördineerde wetten, had de afdeling wetgeving van de Raad van State dat restrictieve karakter opgeheven (Stuk Senaat, zitting 1964-1965, blz. 91), doch die opmerking schijnt aan de aandacht ongaan te zijn. Integendeel, de enige passussen van het verslag over de parlementaire voorbereiding van de wet van 3 juni 1971, die betrekking hebben op die bevoegdheid van de Raad van State, gewagen slechts van het behoud van de vroegere rechtspraak, die reeds in 1954 stelde dat de door een wet toegebrachte uitzonderlijke schade vergoed kan worden, evenals van een uitbreiding van de werkingssfeer daarvan.

Sedert de goedkeuring van de wet van 3 juni 1971 worden aan artikel 11 uiteenlopende interpretaties gegeven.

De enen menen dat de tekst helemaal niet dubbelzinnig is en dat hij de door de wet veroorzaakte schade uitsluit (D. Chabot-Léonard, Le contentieux de l'indemnité devant le Conseil d'Etat, Ann. Fac. Dr. Liège, 1971, blz. 237; A. Mast, Overzicht van het Belgisch administratief recht, 5^e uitg. 1973, n° 587).

Anderen beklemtonen daarentegen dat « het moeilijk denkbaar is dat een hervorming waarbij de strekking van die tekst wordt uitgebreid, bij ontstentenis van enigerlei uitdrukkelijke aanwijzing daaromtrent, kan worden uitgelegd als een hervorming die strijdig zou zijn met één van de voornaamste gevolgtrekkingen welke daaruit zijn voortgevloeid » (C. Wiener, L'extension des compétences du Conseil d'Etat belge, R. D. P. 1973, blz. 718; in dezelfde zin : M. A. Flamme, Droit administratif, T. IV, P. U. B. 1975-1976, blz. 148; M. Leroy, Le contentieux de l'indemnité avant et après la loi du 3 juin 1971; R. J. D. A. 1974, blz. 249; M. Mahieu et L. Goffin, De la responsabilité du fait des règlements communautaires, Cah. Dr. Eur. 1972, note 26, blz. 685; J. Thielens, La responsabilité du fait des lois en Belgique, Ann. Fac. Dr. Liège, 1977, blz. 202).

Bij het arrest Collard, n° 18335 van 29 juni 1977, heeft de Raad van State de restrictieve tendens onderschreven.

Die beslissing, welke steunt op een letterlijke interpretatie van de wet, gaat in tegen de geest waarin de Wetgevende Kamers de nieuwe wet hadden opgesteld. Zij druist tevens in tegen de mening van de meerderheid van de indieners ervan en is in strijd met de algemene tendens van de rechtspraak die erop gericht is de burger steeds beter te beschermen.

Door met de woorden « administratieve overheid » de Staat of enige andere administratieve overheid — dus ook de wetgevende macht — te bedoelen, wil dit wetsvoorstel de ontwikkeling voorkomen waaroe die betreurenswaardige beslissing onvermijdelijk moet leiden.

Derhalve moet worden beklemtoond dat, mocht de thans aan de gang zijnde herverdeling van de wetgevende macht naar de gemeenschappen en de gewesten toe, tot een goed einde worden gebracht, de burgers voortaan ook zouden beschermd zijn tegen de uitzonderlijke schade die voort-

communautaires ou régionales. Cette proposition ne porte en rien atteinte aux prérogatives du pouvoir législatif : elle n'instaure aucun contrôle, aucune tutelle sur le législateur; elle n'étend pas les compétences que la loi du 23 décembre 1946 attribuait au Conseil d'Etat. Son seul objet est d'autoriser la haute juridiction administrative à maintenir la jurisprudence établie par les arrêts Nuyten et Flamey et S. A. Vesalius, sans modifier aucune des conditions que ces décisions ont posées à l'octroi d'une indemnité en vue de sauvegarder la souveraineté du législateur.

B. J. RISOPOULOS

PROPOSITION DE LOI

Article unique

A l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les mots « autorité administrative » sont interprétés comme désignant « l'Etat, la Communauté, la Région ou toute autre autorité administrative ».

24 décembre 1981.

B. J. RISOPOULOS

vloei uit een normatieve maatregel welke door een gemeenschapsraad of een gewestraad kan worden genomen. Dit voorstel doet hoegenaamd geen afbreuk aan de prerogatieven van de wetgevende macht : het wil geen controle uitoefenen op de wetgever en hem evenmin onder toezicht stellen; de bevoegdheden die bij de wet van 23 december 1946 aan de Raad van State waren opgedragen, worden er niet door uitgebreid. Het heeft als enig doel het hoge administratieve rechtscollege te machtigen, de door de arresten Nuyten en Flamey en N. V. Vesalius ingevoerde rechtspraak te handhaven zonder enigerlei wijziging van de voorwaarden welke die beslissingen aan de toekenning van een vergoeding hebben gesteld ter vrijwaring van de soevereiniteit van de wetgever.

WETSVOORSTEL

Enig artikel

In artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt met de woorden « administratieve overheid » de Staat, de Gemeenschap, het Geweset of enigerlei andere administratieve overheid bedoeld.

24 december 1981.